

Double Degree
Between Università per Stranieri di Siena (Unistrasi)
and Busan University of Foreign Studies (BUFS)

Table 1 – General Information

Table 2 – First year of MA level (Students of Unistrasi)

Table 3 – Second year of MA level (Students of Unistrasi)

- 3a: Lingue orientali (Korean language education curriculum at BUFS)
- 3b: Lingue orientali (Korean studies curriculum at BUFS)
- 3c: Didattica (Korean language education curriculum at BUFS)
- 3d: Didattica (Korean studies curriculum at BUFS)
- 3e: Korean language education/Korean studies (Asian Studies Curriculum at Unistrasi)

Table 4 – Second year of MA level (Students of BUFS)

Table 1 – General information

	Università per Stranieri di Siena (Unistrasi)	Busan University of Foreign Studies (BUFS)
Title	Laurea Magistrale (MA)	Master Degree (MA)
MA	<p>Scienze linguistiche per la Comunicazione Interculturale (<i>Linguistics</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Lingue orientali per la comunicazione interculturale (<i>Asian Studies</i>) ✓ Didattica della lingua italiana a stranieri (<i>Italian Language Education</i>) 	<p>General Graduate Schools</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Korean Studies ✓ Korean language Education ✓ Italian Studies (to be checked by BUFS)
Total cfu	120	26
1 st year	Courses are taken at own university	Courses are taken at own university
Total cfu	60	12
2 nd year	Courses taken at BUFS are equivalent to courses at Unistrasi	Courses taken at Unistrasi are equivalent to courses at BUFS
cfu	36	12
	*Thesis / Internship (24 cfu)	Thesis / Final exams (2 cfu)
Total cfu	60	14

Conversion of credits:

- ✓ The credit system of Unistrasi differs greatly from that of BUFS and therefore the conversion of

- credits for the double degree program concerns only the second year;
- ✓ 1 credits (BUFS) are equivalent to about 3 credits (Unistrasi) as follow;

Unistrasi	BUFS	
3 CFU	1 CFU	Conversion
6 CFU	2 CFU	Conversion
9 CFU	3 CFU	Conversion
36 CFU	12 CFU	Second year

- ✓ In brief, the students of Unistrasi have to obtain 12 credits for the second year at BUFS, these are converted and admitted to 36 credits at Unistrasi.
- ✓ The Double Degree refers to the 2nd year of MA level of students currently enrolled.
- ✓ Students of Unistrasi: The competence required for admission at BUFS is the level 4 of TOPIK (Test of Proficiency in Korean language). If the winner of the call does not meet the requirement will have to attend an intermediate and advanced level Korean language course before entering.
- ✓ The maximum number accepted will be no more than 3 students.
- ✓ All students of both universities for the double degree must pass final test (Thesis/ final exams).
- ✓ Students shall take the final test at their respective university after they return to their original university.
- ✓ Students of Unistrasi will draft and complete own dissertation in Italian with a substantial abstract drawn up in Korean.
- ✓ Students of BUFS will draft and complete own dissertation in Korean with a substantial abstract drawn up in Italian or English.
- ✓ The MOU agreement is for three years and will be renewed for every three years.
- ✓ Registration and tuition fees will be paid to the home Institution and be exempted by the host Institution, which will guarantee a fee waiver upon condition of reciprocity, provided that the number of exchange students will be equal in three years.
- ✓ All the details will be specified on the agreement MOU.

Table 2 – First year of MA level (Students of Unistrasi)

Curriculum: Lingue orientali per la comunicazione interculturale
(*Asian Studies*)

First year at Unistrasi		CFU
Linguistica generale	<i>General Linguistics</i>	9
Linguistica educativa	<i>Educational Linguistics</i>	9
Una lingua a scelta fra lingue europee e extra europee	<i>1 foreign language among European and Asian languages</i>	9
Un esame a libera scelta	<i>1 chosen exam</i>	6

Teoria e tecnica della traduzione	<i>Theory and technique of the translation</i>	9
Una lingua a scelta fra lingue extra europee	<i>1 foreign language among Asian languages</i>	9
Un esame a scelta*	<i>1 chosen exam</i>	9
TOTALE CFU		60

Curriculum: Didattica della lingua italiana a stranieri
(Italian language Education for foreigners)

First year		CFU
Linguistica generale	<i>General Linguistics</i>	9
Linguistica educativa	<i>Educational Linguistics</i>	9
Una lingua a scelta	<i>1 foreign language</i>	9
Glottologia	<i>Glottology</i>	6
Didattica della lingua italiana a stranieri I	<i>Teaching Italian language for foreigners 1</i>	9
Storia della lingua italiana	<i>History of Italian language</i>	9
Un esame a scelta*	<i>1 chosen exam</i>	9
TOTAL CFU		60

* Semiotica (*Semiotics* 9 cfu) of the second year will be anticipated at first year.

Table 3a - Second year of MA level (Students of Unistrasi): Lingue orientali per la Comunicazione Interculturale (*Asian Studies*)

Second year at BUFS (Korean Language Education)			
University for Foreigners of Siena	Busan University of Foreign Studies	Siena credit	Busan credit
Linguistica italiana <i>Linguistics</i>	1 class among: Introduction to Korean Linguistics Introduction to General Linguistics Introduction to Applied Linguistics Topics in Linguistics	6	2 (3)
Un esame a libera scelta al posto di <i>Semiotica</i> , anticipato al primo anno. <i>1 exam to choose</i>	1 class among: Korean pragmatics Introduction to the History of Korean language Theories of Language Acquisition	9	3
Due esami a scelta: Storia, Geografia, Pedagogia <i>2 classes to choose in the field of history, geography, pedagogy</i>	2 classes among: Methodology for Teaching Korean Language and culture Theories and Practice in Korean Language teaching and learning Theories of Contrastive Analysis and Error Analysis of Korean Topics in Korean language Korean literature and language	12	4 (6)
Una lingua a scelta <i>1 foreign language</i>	1 class among: Methodology for Teaching Korean Pronunciation Methodology for Teaching Korean Speaking Methodology for Teaching Korean Listening Methodology for Teaching Korean Reading	6	3
Laboratorio di traduzione <i>Translation practice/workshop</i>	1 class among: Korean Orthography Lectures on Teaching Korean listening and reading Lectures of Teaching Korean speaking and writing Practicum in Foreign Area for Teaching Korean I	3	
		36	12
Tirocinio	Internship	3	

Tesi di laurea	Degree - Thesis	21	Pass or Fail
Total		60	

*If the courses proposed in this curriculum should not be activated (for example due to an unreachd minimum number of students), students of Unistrasi can choose other similar courses by previously agreeing with the reference teachers.

Table 3b - Second year of MA level (Students of Unistrasi): Lingue orientali per la Comunicazione Interculturale (*Asian Studies*)

Second year at BUFS (Korean Studies)			
University for Foreigners of Siena	Busan University of Foreign Studies	Siena credit	Busan credit
Linguistica italiana <i>Linguistics</i>	1 class among: Practice of Korean Composition Understanding of Korean Language	6	2 (3)
Un esame a libera scelta al posto di <i>Semiotica</i> , anticipato al primo anno. <i>1 exam to choose</i>	1 class among: Comparative Studies in Educational System The Comparative Folklore of Korea and East Asia Seminar of Korean culture The Study of South-North Korea Society and Unification	9	3
Due esami a scelta: Storia, Geografia, Pedagogia <i>2 classes to choose in the field of history, geography, pedagogy</i>	2 classes among: Understanding of Korean Literature and Culture Understanding of Korean History The Study of Korean Modern History The Comparative Study of East Asian Politics Seminar of International Relations of East Asia Understanding of Multi-cultural Society Studies in Korean History of Education	12	4 (6)
Una lingua a scelta <i>1 foreign language</i>	1 class among: The Education Process of Korean Language Understanding of Modern Korean Poems and Novels Understanding of Korean Folklore and Traditional Culture	6	3
Laboratorio di traduzione <i>Translation practice/workshop</i>	1 class among: Topics of Korean History Seminar of Korean Culture Understanding of Korean Public Culture Practice of Korean Composition	3	
		36	12
Tirocinio	Internship	3	

Tesi di laurea	Degree - Thesis	21	Pass or Fail
Total		60	

*If the courses proposed in this curriculum should not be activated (for example due to an unreachd minimum number of students), students of Unistrasi can choose other similar courses by previously agreeing with the reference teachers.

Table 3c - Second year of MA level (Students of Unistrasi): Didattica della lingua italiana a stranieri (Italian language Education)

Second year at BUFS (Korean Language Education)			
University for Foreigners of Siena	Busan University of Foreign Studies*	Siena credit	Busan credit
Linguistica italiana <i>Linguistics</i>	1 class among: Introduction to Korean Linguistics Introduction to General Linguistics Introduction to Applied Linguistics	6	2 (3)
Un esame a libera scelta al posto di <i>Semiotica</i> , anticipato al primo anno. <i>1 exam to choose</i>	1 class among: Korean pragmatics Theories of Language Acquisition	9	3
Didattica della lingua italiana a stranieri 2 <i>Teaching Italian language for foreigners 2</i>	1 class among: Methodology for Teaching Korean Pronunciation Methodology for Teaching Korean Speaking Methodology for Teaching Korean Listening Methodology for Teaching Korean Reading	6	2 (3)
Un esame a scelta: ✓ Linguistica comparativa ✓ Sociolinguistica <i>1 exam to choose in the field of Linguistics</i>	1 class among: Theories and Practice in Korean Language teaching and learning Theories of Contrastive Analysis and Error Analysis of Korean Topics in Linguistics	6	2 (3)
Un esame a scelta: Filologia e linguistica romanza Letteratura italiana Letteratura italiana contemporanea Letterature comparate <i>1 exam to choose in the field of Philology, Literature</i>	1 class among: Methodology for Teaching Korean Language and culture Topics in Korean language Introduction to the History of Korean language	6	3

Laboratorio di didattica della lingua italiana <i>Teaching workshop</i>	1 classes among: Korean Orthography Lectures on Teaching Korean listening and reading Lectures of Teaching Korean speaking and writing Practicum in Foreign Area for Teaching Korean I	3	
		36	12
Tirocinio	Internship	3	
Tesi di laurea	Degree - Thesis	21	Pass or Fail
Total		60	

Table 3d - Second year of MA level (Students of Unistrasi): Didattica della lingua italiana a stranieri (Italian language Education)

Second year at BUFS (Korean Studies)			
University for Foreigners of Siena	Busan University of Foreign Studies*	Siena credit	Busan credit
Linguistica italiana <i>Linguistics</i>	1 class among: Practice of Korean Composition Understanding of Korean Language	6	2 (3)
Un esame a libera scelta al posto di <i>Semiotica</i> , anticipato al primo anno. <i>1 exam to choose</i>	1 class among: Comparative Studies in Educational System The Comparative Folklore of Korea and East Asia Seminar of Korean culture The Study of South-North Korea Society and Unification	9	3
Didattica della lingua italiana a stranieri 2 <i>Teaching Italian language for foreigners 2</i>	1 class among: The Education Process of Korean Language Understanding of Modern Korean Poems and Novels Understanding of Korean Folklore and Traditional Culture	6	2 (3)
Un esame a scelta: Linguistica comparativa Sociolinguistica <i>1 exam to choose in the field of Linguistics</i>	1 class among: The Comparative Study of East Asian Politics Seminar of International Relations of East Asia Understanding of Multi-cultural Society Studies in Korean History of Education	6	2 (3)
Un esame a scelta: Filologia e linguistica romanza Letteratura italiana Letteratura italiana contemporanea Letterature comparate <i>1 exam to choose in the field of Philology, Literature</i>	1 class among: Understanding of Korean Literature and Culture Understanding of Korean History The Study of Korean Modern History	6	3

Laboratorio di didattica della lingua italiana <i>Teaching workshop</i>	1 classes among: Topics of Korean History Seminar of Korean Culture Understanding of Korean Public Culture Practice of Korean Composition	3	
		36	12
Tirocinio	Internship	3	
Tesi di laurea	Degree - Thesis	21	Pass or Fail
Total		60	

*If the courses proposed in this curriculum should not be activated (for example due to an unreachd minimum number of students), students of Unistrasi can choose other similar courses by previously agreeing with the reference teachers.

Table 3e - Second year of MA level (Students of BUFS): Korean Studies/Korean Language Education/ Italian Studies

✓ **Lingue orientali per la Comunicazione Interculturale (*Asian Studies*)**

Second year at Unistrasi			
University for Foreigners of Siena	Proposal*	Siena credit	Busan credit
Linguistica italiana <i>Linguistics</i>	1 class among: ✓ Italian Linguistics ✓ Italian language course for 3 months at CLUSS ✓ Other similar course offered at Unistrasi	6	2 (3)
Semiotica (anticipated at the first year) instead of an exam to be chosen	1 exam to choose among the classes offered at Unistrasi	9	3
Due esami a scelta: Storia, Geografia, Pedagogia <i>2 classes to choose in the field of history, geography, pedagogy</i>	2 classes among: ✓ History of East and southeast Asia - History of Korea ✓ History of China ✓ History of International relations ✓ Other similar course offered at Unistrasi	12	3
Una lingua a scelta <i>1 foreign language</i>	1 foreign languages among: ✓ Language and translation: English, Spanish, Arabic, German, French, Catalan, Portuguese, Russian ✓ Language and literature: Chinese, Japanese and Korean ✓ Korean language and literature ✓ Other similar course offered at Unistrasi	6	3
Laboratorio di traduzione <i>Translation practice/workshop</i>	Tandem activities: Linguistic exchange	3	
		36	12
Tirocinio		3	
Tesi di laurea	Degree - Thesis	21	Pass or Fail
Total		60	

Table 4 – Conversion of marks, credits and MA degree:

Maximum 30 cum laude – minimum 18 (Unistrasi) is equivalent to maximum A+/ minimum D (BUFS)

University for Foreigners of Siena	Busan University of Foreign Studies		
30L	100-95	A+	4.5
30	90-94	A	4.0
29	85-89	B+	3.5
28	80-84	B	3.0
27	75-79	C+	2.5
26	73-74	C	2.0
25	71-72		
24	70		
23	68-69	D+	1.5
22	66-67		
21	65		
20	63-64	D	1.5
19	61-62		
18	60		
Under 18	< 60: F (Fail)		

Conversion of Final MA Degree grades

University for Foreigners of Siena	Busan University of Foreign Studies
66-110 (cum laude)	Student has to pass the final exams with Thesis